

# Carta Cha Cu Uvi Cha Sacuhun Ra Apóstol Pablo Chi Ra Timoteo

## *Nu tyaq ra Pablo noo tutu chi ra Timoteo*

<sup>1</sup> Yuhu ra Pablo cuví noo apóstol ra Jesucristo vatyí tachí ra chii na caque tyiño ra. Vatyí tyicuan caa cuñí maa Nyoo, tyí cuñí ra cha sacote chi ñáyiví vatyí chahá ra noo ñáyiví chaa chi tandihí ñu cha ndu in ri chihin ra Cristo Jesús vatyí nacuhva cuenda ñu chi ñu chi ra. <sup>2</sup> Tyaí tutu ihya chi yoho Timoteo. Ta cuñí xain chuun tyí tari cha sehi cuví chuun. Ta cuñí vatyí Nyoo Sutu yo ta Sutu Mañi yo Jesucristo na nasoco ra chuun. Ta na nyehe ndahvi ra chuun. Ta na coo ca cha taxi ri cuñi añimon saha ra.

## *Nu catyí ra Pablo chi ra Timoteo tyí nacatyí ra chi ñáyiví tyí cuenda ra Cristo yihí ra*

<sup>3</sup> Tyicuan ri nicohón iñi tuhun yoho cuhva cha chicán tahvi chi Nyoo ñicahñu ta cha cuaa. Ta nacuhvé tyahvi nyoo chi ra cha cuendon. Nu maa ra sacuví yuhu tyiño chihin cha vaha chicá xiñi, tari sacuví tucu ñáyiví chii ta cha naha. <sup>4</sup> Tyicuan ri nicohón xaan iñi chuun ta nicohón xaan iñi tuhun yoso caa chacun quiví cuachiye chiña. Ta cuñí xain nyehi chuun inga chaha ta cusñi iñi chuhun. <sup>5</sup> Vatyí nicohón iñi yoso caa chinqo xaan iñi cu Loida chiton chi Nyoo, ta cu Eunice

sihun ñandihí. Tyicuan caa tucu yoho chinó xaan iñun vityin.

<sup>6</sup> Yucuan chaha चाहí tuhun chuun vatyí na san̄un iñun ta cotyiño nyatu cha cahun tuhun Nyoo cha chah̄a ra chuun quiv̄i tyisé ndahi sicun.

<sup>7</sup> Nyoo ña chah̄a ra cha yuhvi yo. Soco chah̄a ra noo tunyee iñi cahnu chi yo. Ta chah̄a ra vatyí cuñí yo chí tahan yo. Ta chah̄a ra cha cunyaca ñaha vaha yo chí yo. <sup>8</sup> Yucuan chaha ma cahan nuun cahun tuhun Sutu Mañi yo. Ta ni ri cha ma cahan nuu cha cuenda cha ñohí vehe caa cha cuenda ra. Soco chihin tunyee iñi chah̄a Nyoo chuun ta chihin cha iyó vaha iñun cunyeun t̄ndoho cha vachi siqui yo cha cuenda tuhun Nyoo. <sup>9</sup> Vatyí ican ra sacac̄u chí yo. Ta nacana ra chí yo vatyí coo yo noo ñayiv̄i ii. Ñima cha cuenda cha vaha cha sacuví yo ta nacana ra chí yo, soco vatyí tyicuan caa tyaa ra cuhva nyata ni cumañi ca chin̄o ñuhu ñayiv̄i. Vatyí nya quiv̄i cuan cuñí ra chí yo cha in ri cuví yo chihin, ra Cristo Jesús. <sup>10</sup> Ta vityin cha quich̄i ra Jesucristo sacac̄u ra chí yo, nacoto yo vatyí tyicuan caa cuñí ra chí yo. Ta nu quich̄i ra, satan̄i ra tandihí tunyee iñi cha iyó chí tuhun chihí. Ta chihin tuhun vaha cahan ra, tav̄a ra nu ndichin tuhun cha coo yo noo ñayiv̄i chaa cha yori cuví sativ̄i.

<sup>11</sup> Nyoo tyaa ra tyiño chii vatyí cahin tuhun ihya chihin ñayiv̄i. Tach̄i ra chii vatyí cuví noo apóstol chí ra, ta sañahí chí ñu cha ñima ñu Israel cuví.

<sup>12</sup> Yucuan chaha nyehí tandihí t̄ndoho ihya. Soco ña cucahán nui vatyí chitó mai yóo chí chinó iñi. Vatyí nacuhv̄a cuende chii chí ra, ta chitó vahi vatyí cuví saha cuenda ra chii nyacua nya quiv̄i quichi tucu ra.

<sup>13</sup> Cunyicon tuhun vaha cha chah<sub>i</sub> chuun. Ta c<sub>o</sub>un chihin cha chinó vaha iñun chi Nyoo. Ty-icuan ri cuñun chi ñáyiv<sub>i</sub> tahan yo. Vaty<sub>i</sub> yucuan cuv<sub>i</sub> cha chahá Nyoo chi yo ty<sub>i</sub> ñn ri cuv<sub>i</sub> yo chihin ra Cristo Jesús. <sup>14</sup>Ta maa Taty<sub>i</sub> Ii cha iyó aña<sub>i</sub> yo na tyinyee chuun ta saha cumun tuhun vaha cha chah<sub>a</sub> Nyoo chuun.

<sup>15</sup> Cha chitón vaty<sub>i</sub> tandih<sub>i</sub> ra ity<sub>i</sub> Asia chiña casando<sub>o</sub> ra chii, tari ra Fígel<sub>o</sub> ta ra Hermógenes. <sup>16</sup>Soco ra Onesíforo na nyehe ndahvi Sutu Mañi yo chi ñáyiv<sub>i</sub> chi ra vaty<sub>i</sub> cuaha xaan chaha quich<sub>i</sub> sandunye<sub>e</sub> ra iñi. Ta ña cucahan nuu ra cha cuenda cha ñohí vehe caa. <sup>17</sup>Soco quiv<sub>i</sub> chinya<sub>a</sub> ra ñuu Roma ihya, ña sandih<sub>i</sub> ra tuhun cha nanducu ra chii nyacua nya cha nañih<sub>i</sub> ra chii. <sup>18</sup>Sutu Mañi yo nacuhva ra cha ñihi ra tumañi iñi quiv<sub>i</sub> cha cutuñi chi yo nuu ra. Chitó vahun yoso cuhva tyinyee ra Onesíforo chi yo nya ñuu Éfeso chiña.

## 2

### *Noo sindaro vaha ra Jesucristo*

<sup>1</sup> Ta yoho sehe luhli, sandunye<sub>e</sub> iñun chihin tunyee iñi cha chahá ra Cristo Jesús chuun cha cuenda cha ñn ri cuv<sub>i</sub> yo chihin ra. <sup>2</sup> Tuhun cha chiñun cha cah<sub>i</sub>n nuu cuaha ñáyiv<sub>i</sub>, nacaty<sub>i</sub> chi ra cha ñi iñi chinó iñi chi Nyoo, ra cha cacuv<sub>i</sub> sañaha chi inga ñu.

<sup>3</sup> Ta cunyeun tindoho tari noo sindaro vaha ra Jesucristo. <sup>4</sup>Ni noo ra cuv<sub>i</sub> sindaro ta ma cuvi tyih<sub>i</sub> ra chi ra chihin inga tyiño. Vaty<sub>i</sub> cuñ<sub>i</sub> chi sacuvi ra maa maa ri cha caty<sub>i</sub> ra cuv<sub>i</sub> nuu chi ra. <sup>5</sup> Ta tyicuan caa tucu ra canyasiquí, ma saha canaa ra

cha tahán chi saha canaa ra tatu ma cunyasiqui ra tari cuhva tahán chi. <sup>6</sup> Noo ra sahá tyiño chichi cuhu, tahán chi cha saha tyiño xihna ra, yucuan ta cachi ra cha quitá nu iyó tyiño sahá ra. <sup>7</sup> Caca xiñun tuhun cha catyí chuun ihya, ta maa Sutu Mañi yo cucuhva ra cha cutuñi iñun tandihi.

<sup>8</sup> Nícohon iñi tuhun ra Jesucristo, ra cha nandoto cha yaha nyehe ra tindocho ta chihí ra. Cuví ra tata rey David. Ta ican ihya cuví tuhun Nyoo cha cacu ñima yo cha chaha ra vatyí cahin tuhun.

<sup>9</sup> Ta cha cuenda tuhun ihya cunyeí tandihi tindocho nyacua nuhñí chihin cadena tari noo ra quiñi iyó. Soco tuhun Nyoo ña nuhñí chi. <sup>10</sup> Yucuan chaha cunyei tandihi tindocho cha cuenda cha vaha chi tandihi ca ñu nacachi Nyoo chi, tacuhva vatyí cuví cacu tucu tandihi ñu. Chihin cha ndu ñu ri yo chihin ra Cristo cuacacu yo ta cuñihi yo noo nu tyaqui xaan cha ma ndihi ca maa. <sup>11</sup> Ihya cuví cha ndicha xaan:

Tatu cuví yo cha cuenda ra, coo tucu yo chihin ra.

<sup>12</sup> Tatu cunyeé yo tindocho, cucunyaca ñaha yo chihin ra.

Tatu catyí yo tyi ña yihí yo cuenda ra, maa ra cucatyí ra tyi ñima ñayivi cuenda ra cuví chi yo.

<sup>13</sup> Tatu sandojo yo chi ra, soco maa ra tyicuan ri sacuví ra cuhva catyí ra.

Vatyí maa ra ña tuhvá ra nasama ra tuhun cahán ra.

*Tatu sahá tyiño vaha yo, cuaquita vaha yo*

<sup>14</sup> Sanícohun iñi ñu tuhun ihya, ta catyun chi ñu chihin nuu Sutu Mañi yo na sandihi ñu cha cuví yuhu ñu cha ñima ri tuhun. Vatyí cha cuví

yuhu ñu tyehe caa, ñahri maa tuhun. Tyi sativí ñu chi ñu tyasohó tuhun cahán ñu. <sup>15</sup> Saniñun ta cuhva cuendon chuun nuu Nyoo tari noo ra sahá tyiño vaha. Vatyí ñahri cha cucahan nuun tatu chotyíño vahun tuhun ndicha yoso cuhva tahán chi. <sup>16</sup> Ñaha tyasohun tuhun cha ñima ri tuhun ñayiví ihya. Vatyí ñahri maa tyinyeé chi chi yo. Soco sativí ca chi chi yo nuu Nyoo <sup>17</sup> vatyí tari quihví xico ndiyí noo nu cahvi, tyicuan caa cuví tuhun cuan vatyí sativí chi chi yo. Ta cuaha ñu cuativí cha cuenda cuan. Ican cuví cha cuví chi ra Himeneo ta ra Fileto. <sup>18</sup> Vatyí caquita caxiñ ra ityi vaha ta catyí ra vatyí tari quiví cha yahá nandoto yo ta ma nandoto ca coño ñuhu yo. Ta tyicuan caa satondo ra cuhva chinó iñi suhva ñu. <sup>19</sup> Ta vasi yihí ñu nducaxiñ ñu, soco Nyoo chacun ra cha ndicha, ta yucuan cuví cha ma nasama maa. Ta nyisó chi noo seña cha catyí: “Sutu Mañi yo ñohó nuu ra chi ñu cuenda ra.” Ta catyí tucu chi: “Tandihí ñu nyisó siví ra Cristo na quita ñu nu quiñi caa.” <sup>20</sup> Chichi noo vehe cahnu, ñima maa maa ri ndaha tyiño chingó chihin xuhun cuaan ta xuhun cuichin iyó. Iyó tucu cha chino chihin vitu ta chihin nyahyu. Yihí cuan chotyíño ñu chi nu vaha, ta yihí cuan cha chotyíño ñu nu ñima ri tuhun. <sup>21</sup> Tyicuan caa tucu maa yo tatu ña tíñ cuenda yo tuhun cha ñima ri tuhun ñayiví ihya, cuví yo noo ñayiví cha chotyíño Nyoo chi, tari noo vaso xuhun cuaan. Ta cuñí chi vatyí cundi vasu cuan, tyicuan ta cuví cotyiño ra chi yo cha cuenda tandihí nuu vaha.

<sup>22</sup> Ma caca xiñun tari chicá xiñi ra tyivaa ñayiví ihya. Vatyí maa maa ri cha quiñi caa chicá xiñi

ra. Coo noo ñayivi cuiti. Chino vaha iñun chi Nyoo. Cuñun chi Nyoo ta chi ñáyivi. Coo taxi run chihin tandihí ñu yihí cuenda Nyoo, ñu cha chihin cha vaha añima chicán tahvi chi Sutú Mañi yo. <sup>23</sup> Ta ma quichahun tuhun cha ñima ri tuhun cha cuví yuhu ñáyivi. Vatyí chitón tyi chihin cuan cacú tisihi. <sup>24</sup> Ta noo ra sacuví tyiño nuu Sutú Mañi yo, ña tahán chi cañi tahan ra. Soco tahán chi cha vaha ñáyivi cuví ra chihin tandihí ñáyivi. Ta cuñí chi cha ñihi vaha ra cuhva sañaha ra tuhun Nyoo. Ta cuñí tucu chi cha cama cuví iñi ra chihin ñáyivi. <sup>25</sup> Ta chihin cha masu iñi ra cuñí chi cha sandundoo ra chi ñáyivi ndava iñi. Ta cuatu ra nasama Nyoo cuhva iyó ñu ta nacoto ñu cha ndicha. <sup>26</sup> Ta tyicuan caa ta cunducachi iñi ñu ta cuaquita ñu chichi ndaha ra cuví cuihna vatyí cha vityin nyacuví maa ra yoso cuhva cuñí ra chihin ñu.

### 3

#### *Yoso caa cucoo ñáyivi nu cuandihí ca quivi*

<sup>1</sup> Ta cuñí tucu chi cōton vatyí nu cuandihí tyembu cuquichi quivi cha yíi xaan coo yo. <sup>2</sup> Vatyí cucoo ñáyivi ñu cuñí xaan suri chi maa. Ta cucuñi xaan ñu xuhun. Ta yaa xaan cucuvi ñu. Ta cahnu cusaha ñu chi ñu. Cucahan ña vaha ñu siqui Nyoo. Ta ma quichaha ñu nu cahán sutu ñu ta sihi ñu. Ma nacuhva ñu tyahvi nyoo chi Nyoo, ni chi tahan ñu. Ma quichaha ñu chi Nyoo. <sup>3</sup> Ma cuñi ñu chi tahan ñu. Ma coo ticahnu iñi chi ñu chihin ñáyivi. Cuñi ñu cuendu. Ma cuví cunyaca ñaha ñu coño ñuhu ñu. Xaan xaan cucuvi ñu. Ta ma cuñi nyehe maa ñu cha vaha. <sup>4</sup> Cunaxico tuhun ñu chi tahan ñu. Ta

ndava xaan cucuvi iñi ñu. Ta cucaña iñi ñu sacuvi ñu ñáá ndihi cha cuñi ñu. Ta maa maa ri cha quichi cuvi iñi ñu cunanducu ñu, ta ma nanducu ñu chi Nyoo. <sup>5</sup> Cunyicon ñu noo cuhva tari cha chinó iñi ñu chi Nyoo, soco ña ndicha ñu. Vatyí chasí ñu cha sañahá Nyoo tunyee iñi ra. Ma cutahun chihin ñu caa tyicuan caa. <sup>6</sup> Vatyí mahñu ñu ihya iyó ra cha quihvi ra chichi vehe ta sandavi ñaha ra chi ñusihi cha ñahri cha chiñi tuñi xiñi. Ta nyisó ñusihi cuan cuatyí, vatyí nyicón ñu tandihi cha quichi cuvi iñi ñu. <sup>7</sup> Tyicuan ri cuñi ñu coto ñu tandihi tuhun chaa soco ña cuví cutuñi iñi ñu ñáá cha cuvi cha ndicha. <sup>8</sup> Ta ñu cucoo cha cahin tuhun ihya, cucuvi ñu tari maa ra Janes ta ra Jambres, ra tasi cha cachiyó ta cha naha. Ta cuñi ra saha canaa ra chi ra Moisés. Ta tyicuan caa tucu ñu cucoo nu cuahan ca chi. Ma tahan iñi ñu sacuvi ñu cha vaha. Quiñi cucaca xiñi ñu. Ta ma chino iñi ñu cha vaha. <sup>9</sup> Soco cuhva cunyacuvi ñu ma cuví cutya chi vatyí ña xehe caa tyi cha ñima ri tuhun cuví cha cusacuvi ñu, tari cha chinyacuví ra Janes ta ra Jambres.

*Nu ndihi tyatyíñq ra Pablo chi ra Timoteo*

<sup>10</sup> Soco yoho chitó vahun tyi yuhu ñima tyicuan caa iyé. Vatyí chitón tuhun cha sañahí, ta cuhva iyé. Ta chitón ñáá cha nanducuí ta yoso cuhva chinó iñi chi Nyoo. Ta chitó tucun yoso caa cunyeé iñi cha cahán ñáyivi chii. Ta chitón yoso cha cuñi chi ñu. <sup>11</sup> Ta chitón yoso caa cunyeé tindocho nu chicán nyicon ñáyivi chii. Chitón cha cuví chii, tandihi tindocho cha nyehi cha catyi tuhun Nyoo ñuu Antioquía, ta ñuu Iconio, ta ñuu Listra. Soco Sutu Mañi yo sacacu ra chii chichi tandihi cuan. <sup>12</sup> Cha ndicha cuví vatyí tandihi yo cha cuñi yo coo

yo cuhva cuñí ra Cristo Jesús cunyehe yo tindoho saha ñáyiví. <sup>13</sup> Soco ñu quiñi iyó ta ñu sandaví ñaha, quiñi xaan ca cunanduvi ñu. Vatyí cusandaví ñaha ñu chi ñáyiví ta cusandaví ñaha ñáyiví chi ñu.

<sup>14</sup> Soco yoho sañihun coun chihin cha cutuhvon. Vatyí chitón yóo cha sañahá chuun ta chitó vahun tyi cha ndicha cuví. <sup>15</sup> Nya ta ni luhlun ta chitón cha nyaá nu tutu tuhun Nyoo. Ta yucuan cuví cha chahá cha cutuñi ca iñun tacuhva cacun cha cuenda cha chinó iñun chi ra Cristo Jesús. <sup>16</sup> Tandihí tuhun cha nyaá nuu tutu Nyoo, ta maa Nyoo chahá. Ta tyinyeé xaan chi chi yo nacoto yo yoso caa tahán chi chinó iñi yo. Sañahá chi chi yo cuhva caa yo. Sandundoó chi chi yo. Ta sañahá chi chi yo yoso caa coo yo noo ñáyiví vaha nuu Nyoo. <sup>17</sup> Tyehe caa tyinyeé tuhun Nyoo chi yo tacuhva vatyí cuví yo noo ra cuítí cuenda Nyoo. Ta cuatu tuhva yo sacuvi yo tandihí cha vaha.

## 4

<sup>1</sup> Tyatyíñe chuun nuu Nyoo ta nuu Sutu Mañi yo Jesucristo, vatyí maa ra cusandaa ra cuatyí ñu nyitó ta ñu chihí quiví quichi ra cunyaca ñaha ra chihin tunyee iñi ra. <sup>2</sup> Cahan tuhun Nyoo chihin ñáyiví. Tyicuan ri saníñun sacuvun. Cahan tuhun Nyoo nuu ñu tatu chahá chi cuhva o vasi ña chahá chi cuhva. Cuhva tuhun chi ñu, çatyí cuhva caa ñu tacuhva cunyicon vaha ñu chi ra Cristo. Ta cuatun nasama ñu cuhva iyó ñu chihin cha cama iñun. Ta sañahun chi ñu yoso caa tahán chi coo ñu. <sup>3</sup> Vatyí coo quiví ma cunyee ca iñi ñáyiví tyasoho ñu tuhun vaha. Soco cunducu ñu cuaha xaan ra sacuaha cha sañahá maa maa ri cha tahan iñi maa



ñu cuiñi ñu. <sup>4</sup> Ta cusacuachiyo xiin ñu cha ndicha. Ta cucuñi ñu cuiñi ñu noo tuhun cha ña ndicha. <sup>5</sup> Soco yoho saha cuenda chuun chihin cha vaha chica xiñun. Cunyeun tindocho. Cahan tuhun Nyoo chihin ñáyivi. Sacuvi vahun tyiño chaha Nyoo chuun.

<sup>6</sup> Yuhu cha cuñi cui ri nacuhva cuende ñayivi cha cuenda tuhun Nyoo, vatyi cha nyaña yatyin tuhun chihi chii. <sup>7</sup> Cha cañi tahin tari cuhva tahán maa chi ta cha sandihí tyiño cha chaha Nyoo chii. Ta ña sandihí tuhun cha chinó iñi chi ra. <sup>8</sup> Ta vityin nu cuahan ca chi quivi, nyatú tuhva noo cha tahán chi chii cha cuacuhva Sutu Mañi yo chii. Ta ñima chi maa ri mai cuhva ra, soco cuhva tucu ra chi tandihí ca ñu cha nyatú chi ra. Vatyi noo ri maa ra cuví ra vaha sacutuñí.

*Nonga tyiño tyaq ra Pablo chi ra Timoteo*

<sup>9</sup> Sañiñi ta quichun cha numi ri, quichi nyehun nu nyai. <sup>10</sup> Vatyi ra Demas sandoq ra chii vatyi cuñi ca ra cha iyó ñayivi ihya. Ta cuahan ra nya ñuu Tesalónica. Ta ra Crescente cuahan ra nya ityi Galacia. Ta ra Tito cuahan ra ityi Dalmacia. <sup>11</sup> Noo ri maa ra Lucas nyaá chihin. Nanducu chi ra Marcos ta na quichi ra chuhun quivi quichun. Vatyi chiñuhú xaan ra chii nu tyiño Nyoo. <sup>12</sup> Tachi chi ra Tíquico ñuu Éfeso. <sup>13</sup> Quivi quichun cuison sahma cocon cha sandoj ñuu Troas vehe ra Carpo. Tyicuan caa tucu libri, quihí ndahun quichi. Ta cha niñi ca tuti.

<sup>14</sup> Ra Alejandro ra cañi mityi cuan, cuaha xaan cha ña vaha chinyacuví ra chihin. Ta maa Sutu Mañi yo cutyiyahvi chi ra cha cuenda cha chinyacuví ra chihin. <sup>15</sup> Saha cuenda chuun chihin

ra. Vatyí xaan xaan cuñí ra síquí tuhun Nyoo cha cahán yo.

<sup>16</sup> Cha xihna ri quívi sacaquí chii nuu ra cuví tyiño, yori maa tyinyee chii. Casandoo noo tuhun maa ra chii. Na saha Nyoo ticahnu iñi chi ra cha cuenda cuan. <sup>17</sup> Soco Sutu Mañi yo tyinyee xaan ra chii. Ta chahá ra tunyee iñi chii tacuhva cuví cahan cachi tuhun ra nuu ñu, ta chiñi tandihí ñu cha ñima ñu Israel cuví. Ta sacacu Nyoo chii cha cachi ndicaha chii. <sup>18</sup> Ta cuasacacu ca ra chii ndaha tandihí cha ña vaha. Ta cuasaha cuenda ra chii nyacua nya nachaa quívi cunyai chihin ra nu nyaca ñaha ra. Chi maa ra na sacahnu yo tyicuan ri maa. Ta na cuvi chi tyicuan caa.

*Nu ndihí cahan ra Pablo ta chahá ra nocumi chi ñu*

<sup>19</sup> Ihya vachi nocumi chi cu Prisca ta chi ra Aquila ta chi ñáyivi chi ra Onesíforo. <sup>20</sup> Ndoo ra Erasto ñuu Corinto. Ta ndoo ra Trófimo ñuu Mileto vatyí cuhví ra. <sup>21</sup> Saniñun ta quichun cha ni cumañi ca chaa yoo vichin.

Vachi nocumi chuun sahá ra Eubulo ta ra Pudente ta ra Lino ta cu Claudia ta tandihí ca ñáyivi tahan yo cuenda Nyoo ihya.

<sup>22</sup> Na cunyata Sutu Mañi yo chuhun. Ta Nyoo na nasoco ra chi tandihí ndo.

**Tuhun cha sañahá ra Jesucristo chi yo**  
**New Testament in Mixtec, Jamiltepec**  
**(MX:mxt:Mixtec, Jamiltepec)**

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Jamiltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Jamiltepec [mxt], Mexico

**Copyright Information**

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Jamiltepec

**© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

7411d349-0f34-5963-987e-74457a7bad38